Bando di concorso Tecnico/tecnica Ciclo Idrico
Ausschreibung eines Wettbewerbs Techniker*in für den integrierten Wasserdienst

Avviso di concorso pubblico

SEAB S.p.A. cerca mediante concorso pubblico

Tecnico/tecnica Ciclo Idrico
tempo indeterminato / full time

Il concorso si svolge ai sensi del Regolamento sull'accesso all'impiego presso la SEAB e procedure di selezione del personale.

1) Requisiti d'accesso

Titolo di studio (*) e di servizio:

Diploma di maturità di un istituto tecnico o scientifico delle scienze applicate;

Diploma di maturità generico con esperienza in ambito tecnico di almeno 1 anno;

Diploma di laurea triennale in materie tecniche;

Diploma professionale tecnico triennale con esperienza almeno biennale di tecnico..

Qualsiasi titolo di studio/diploma conseguito all'estero sarà valido per l'ammissione al presente concorso soltanto se alla data di scadenza del bando esso risulta riconosciuto in Italia attraverso le procedure previste dalle norme in materia di equipollenza. Titoli di studio/diplomi non riconosciuti non potranno essere considerati ai fini dell'ammissione al concorso.

(*) Per l'ammissione al concorso il presente bando fa riferimento al decreto del Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca di data 22/10/2004, n. 270 e all'equiparazione tra lauree di vecchio ordinamento lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) di cui al D.I. 09.07.2009

Altri requisiti:

Possono accedere al concorso bandito e successivamente all'impiego presso la SEAB S.p.A. coloro che risultano in possesso dei requisiti culturali sopra descritti nonché dei seguenti requisiti generali:

Ankündigung eines öffentlichen Wettbewerbs

SEAB AG sucht mittels öffentlichen Wettbewerb

Techniker*in für den integrierten Wasserdienst
unbefristet / Vollzeit

Die Wettbewerbsausschreibung wird im Sinne der Verordnung über die Einstellungen von abhängig beschäftigtem Personal der SEAB AG und über die entsprechenden Auswahlverfahren abgewickelt.

1) Zugangsvoraussetzungen

Studientitel und Berufserfahrung (*):

Maturadiplom einer technischen oder naturwissenschaftlichen Fachschule für angewandte Wissenschaften;

Allgemeines Maturadiplom mit mindestens einjähriger Berufserfahrung im technischen Bereich;

Bachelor-Abschluss in technischen Fächern;

Dreijähriger technischer Berufsabschluss mit mindestens zweijähriger Berufserfahrung als Techniker.

Jeder im Ausland erworbene Studientitel/Diplom ist für die Zulassung zu diesem Wettbewerb nur dann gültig, wenn er zum Zeitpunkt des Ablaufs des Einreichtermins in Italien gemäß den Vorschriften zur Gleichwertigkeitsanerkennung anerkannt ist. Studientitel/Diplome, die nicht anerkannt sind, können nicht für die Zulassung zum Wettbewerb berücksichtigt werden.

(*)Für die Zulassung zum Wettbewerb wird auf den Dekret des Ministers für Bildung, Universität und Forschung vom 22/10/2004, Nr. 270 und auf die zum I.D. 09.07.2019 beigelegten Vergleichstabelle zwischen Uniabschlüssen des alten Systems, Fachuniabschlüsse (LS) und Masteruniabschlüsse (LM) verwiesen.

Weitere Voraussetzungen:

Zur Aufnahme in den Dienst bei der SEAB AG können jene zugelassen werden, die im Besitz der oben festgelegten Voraussetzungen sind und die folgenden allgemeinen Voraussetzungen erfüllen:

a) Buone conoscenza delle lingue italiana e tedesca.

b) Appartenenza o aggregazione ad un gruppo linguistico ai sensi dell'articolo 20-ter del D.P.R. 26.7.1976 n. 752 e successive modificazioni.

c) Cittadinanza italiana o di uno Stato membro dell'Unione Europea. Possono inoltre accedere:

- I Familiari di cittadini Italiani o dell'Unione Europea non aventi la cittadinanza di uno Stato membro che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;

- I cittadini di Paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

d) Piena idoneità fisica alle mansioni proprie del profilo professionale cui aspirano da accertarsi mediante visita medica presso il medico aziendale per l'accertamento della sua sana costituzione fisica.

e) Patente di guida di categoria B.

Non possono accedere all'impiego presso la SEAB S.p.A. coloro che sono esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che sono stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione oppure siano stati licenziati per motivi disciplinari da SEAB spa.

Non possono accedere all'impiego presso la SEAB S.p.A. coloro che sono esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che sono

a) Gute Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprachen.

b) Zugehörigkeit oder Zuordnung einer Sprachgruppe im Sinne des Art. 20-ter des D.P.R. 26.7.1976, Nr. 752 i.g.F.

c) Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines EU-Staates. Es werden zudem, unbeschadet der Bestimmungen laut Dekret des Präsidenten des Ministerrats Nr. 174 vom 7. Februar 1994, zugelassen:

- Die Familienangehörigen von italienischen oder europäischen Staatsbürgern die keine europäische Staatsbürgerschaft besitzen aber im Besitz des Aufenthaltsrechtes oder des dauerhaften Aufenthaltsrechtes sind;

- Staatsbürger von anderen Staaten, die im Besitz der Langzeit EU-Aufenthaltsgenehmigung oder, im Besitz des Asylanten- oder subsidiär Schutzberechtigungsstatus sind.

d) Körperliche uneingeschränkte Eignung für die spezifischen Aufgaben des Berufsbildes, die unmittelbar nach der Aufnahme mittels ärztlicher Visite beim Betriebsarzt festgestellt werden muss.

e) Führerschein der Kategorie B.

Diejenigen, die vom aktiven politischen Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die von einer öffentlichen Verwaltung oder von SEAB AG aus Disziplinargründe entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Diejenigen, die vom aktiven politischen Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung

stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

I requisiti generali, culturali e specifici devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel bando di selezione o nell'avviso della procedura di assunzione per la presentazione della domanda di ammissione.

Sono in ogni caso escluse dall'accesso all'impiego le persone in possesso dei requisiti di cui all'art. 53 c. 16-ter D. Lgs. 165/2001 in materia di incompatibilità e di cumulo di impieghi ed incarichi.

2) Titoli preferenziali

Ai fini concorsuali verranno valutati i seguenti titoli:

- Esperienza pregressa in attività tecniche similari;
- Frequenza di corsi ancora validi in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro.

Il candidato dovrà indicare nel proprio curriculum in modo esatto, dettagliato e per esteso i requisiti posseduti e valutabili ai fini dei titoli.

3) Mansioni e profilo

Per il profilo "Tecnico/tecnica Ciclo Idrico" sono previsti l'inquadramento nel livello Range 5-6 del CCNL Gas Acqua e l'affidamento delle seguenti mansioni:

- La persona selezionata sarà inserita come Tecnico del Servizio ciclo idrico di SEAB spa con CCNL Unico Gas Acqua;
- Si occuperà di:
  - Conduzione, esercizio, manutenzione ordinaria e straordinaria impianti di distribuzione e raccolta acqua;
  - Svolgimento delle attività di controllo, assistenza tecnica e contabilità;
  - Emissione dei pareri richiesti per occupazione suolo pubblico.
  - Presterà servizio di reperibilità tecnica.

aus dem Dienst entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die allgemeinen, ausbildungs- und spezifischen Voraussetzungen müssen zu dem in der Ausschreibung oder in der Kundmachung des Aufnahmeverfahrens festgesetzten Termin für die Einreichung der Gesuche vorhanden sein.

Von der Aufnahme in den Dienst sind auf jeden Fall die Personen ausgeschlossen, die die Voraussetzungen laut Art. 53 Abs. 16-ter G.v.D. 165/2001 in Sachen Unvereinbarkeit und Anhäufung von Ämtern und Aufträgen sind aufweisen.

2) Vorzugstitel

Für den Wettbewerb werden folgende Titel bewertet:

- Frühere Erfahrungen als Techniker in ähnlichen Bereichen;
- Teilnahme an noch gültigen Kursen in Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz.

Der Kandidat muss in seinem Lebenslauf genau, detailliert und vollständig die vorhandenen Qualifikationen angeben, die als Vorzugstitel bewertbar sind.

3) Aufgaben und Profil

Für das Profil „Techniker*in für den integrierten Wasserdienst" sind die Einstufung in die Range 5-6. Ebene des NKV Gas-Wasser und folgende Aufgaben vorgesehen:

- Die ausgewählte Person wird als Techniker für den Wasserdienst von SEAB AG mit NKV Gas-Wasser eingestellt werden;
- Er/Sie wird für folgende Tätigkeiten zuständig sein:
  - Betrieb, Bedienung, ordentliche und außerordentliche Wartung von Verteilungs- und Sammelanlagen;
  - Durchführung von Kontrolltätigkeiten, technischer Hilfe und Buchhaltung;
  - Erteilung von Gutachten für die Besetzung öffentlichen Grundes.

- Potrà essere assegnato ad altri reparti dell'area Ciclo Idrico

- Er/Sie wird als Techniker den Bereitschaftsdienst leisten.
- Er/Sie kann anderen Funktionen des Bereiches Itegrierter Wasserdienst zugeteilt werden.

Il profilo richiesto al candidato è il seguente:

- Conoscenza delle norme tecniche del settore delle acque;
- Esperienza nella gestione di collaboratori;
- Orientamento al risultato, motivazione, capacità comunicative orali e scritte, attitudine al lavoro in team;
- Conoscenza delle norme base in materia di Salute e Sicurezza sul luogo di lavoro (DM 81/2008 e s.m.i.);
- Conoscenze pacchetto MS Office.

Der Kandidat bringt folgende Voraussetzungen mit:

- Kenntnis der technischen Normen im Bereich des Wasserdienstes;
- Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern;
- Ergebnisorientierung, Motivation, mündliche und schriftliche Kommunikationsfähigkeit, Fähigkeit zur Teamarbeit;
- Kenntnisse der grundlegenden Vorschriften für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (DM 81/2008 in der jeweils gültigen Fassung);
- Kenntnisse im Umgang mit dem MS-Office-Paket.

4) Riserva del posto

Il posto è riservato al gruppo linguistico (nessuna). Al concorso possono partecipare – indipendentemente dalla riserva linguistica eventualmente stabilita – anche coloro che appartengano ad un altro gruppo linguistico.

Nelle procedure concorsuali i posti riservati ad uno dei due gruppi linguistici, rimasti vacanti per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, sono attribuiti ad aspiranti idonei dell'altro gruppo linguistico.

Le candidate/I candidati non residenti in provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.

Il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico dovrà essere presentato entro l'inizio della prima prova concorsuale in originale ed in busta sigillata.

4) Vorbehalt der Stelle

Die Stelle ist der (keine) Sprachgruppe vorbehalten. Am Wettbewerb können – unabhängig davon, welcher Sprachgruppe die Stelle eventuell vorbehalten ist – auch jene teilnehmen, die einer anderen Sprachgruppe angehören.

Bei Wettbewerben können die einer der beiden Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen, die in Ermangelung von Kandidaten oder in Ermangelung von für die Aufnahme geeigneten Bewerbern unbesetzt bleiben, geeigneten Bewerbern der anderen Sprachgruppe zugewiesen werden.

Die Kandidatinnen/die Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen zu erklären.

Bis zum Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung muss die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen in Urschrift und in einem verschlossenen Couvert abgegeben werden.

5) Conoscenza della seconda lingua non materna

Per partecipare al concorso è necessario avere Buone conoscenza della seconda lingua non materna (italiano o tedesco).

Detta conoscenza verrà accertata attraverso una delle seguenti modalità:

a) Attraverso il possesso, da parte del candidato, dell'attestato di bilinguismo del livello richiesto per il ruolo, rilasciato ai sensi del D.P.R. 26.07.1976, n. 752;

b) Attraverso il possesso di un attestato di conoscenza della seconda lingua non materna (italiano o tedesco) del livello richiesto per il ruolo, rilasciato da enti accreditati;

c) Attraverso una verifica sulla conoscenza della seconda lingua non materna (italiano o tedesco) effettuata dalla commissione di concorso nell'ambito delle prove concorsuali e con modalità determinate dalla commissione stessa;

Il mancato accertamento di una adeguata conoscenza della seconda lingua non materna (tedesco o italiano) comporterà per il candidato l'esclusione dalla procedura concorsuale.

Qualora il candidato sia in possesso dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca rilasciato ai sensi del D.P.R. 26.07/1976, nr. 752 del livello richiesto per il ruolo e per l'inquadramento sarà corrisposta la relativa indennità di bilinguismo. Per l'inquadramento e ruolo si fa riferimento a quanto previsto dagli allegati A, B e C del regolamento sulle assunzioni di personale dipendente SEAB S.P.A. e relative procedure di selezione.

Qualora il candidato non sia in possesso della certificazione di cui al precedente comma

5) Kenntnis der zweiten nicht muttersprachlichen Sprache

Voraussetzung für die Teilnahme am Auswahlverfahren sind Gute Kenntnisse der zweiten Sprache (Italienisch oder Deutsch), die nicht der Muttersprache entspricht.

Diese Kenntnisse werden durch eine der folgenden Modalitäten überprüft:

a) Durch den Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises auf dem für die Stelle erforderlichen Niveau, der gemäß dem DPR Nr. 752 vom 26.07.1976 ausgestellt wurde;

b) Durch den Besitz eines von anerkannten Stellen ausgestellten Zertifikats über die Kenntnis der zweiten nicht muttersprachlichen Sprache (Italienisch oder Deutsch) auf dem für die Stelle erforderlichen Niveau;

c) Durch die Überprüfung der Kenntnisse in der zweiten nicht muttersprachlichen Sprache (Italienisch oder Deutsch), die von der Prüfungskommission im Rahmen der Prüfungen des Auswahlverfahrens und in der von der Kommission festgelegten Form durchgeführt wird;

Das Fehlen ausreichender Kenntnisse der zweiten nicht muttersprachlichen Sprache (Deutsch oder Italienisch) führt zum Ausschluss des Bewerbers vom Auswahlverfahren.

Wenn der Bewerber im Besitz der gemäß DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 ausgestellten Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache auf dem für die Funktion und die Einstufung erforderlichen Niveau ist, wird die relative Zweisprachigkeitszulage ausbezahlt. Für die Einstufung und die Funktion wird auf die Bestimmungen in den Anhängen A, B und C der Verordnung über die Einstellungen von abhängig beschäftigtem Personal der SEAB AG und über die entsprechenden Auswahlverfahren verwiesen.

Verfügt der Bewerber nicht über die im vorstehenden Absatz genannte Bescheinigung, die

richiesta per il ruolo e per l'inquadramento non spetterà allo stesso l'indennità di bilinguismo, né alcun altro compenso per la conoscenza delle lingue.

6) Assunzione di candidati idonei

SEAB S.p.A. procederà all'assunzione secondo quanto previsto dal bando ed in base alla graduatoria di merito approvata dal Direttore Generale.

Le graduatorie delle selezioni pubbliche hanno validità per l'assegnazione dei posti messi a concorso. SEAB S.p.A. si riserva tuttavia di attingere dalla graduatoria istituita anche per ulteriori posti dello stesso livello che si rendessero successivamente vacanti nella struttura organizzativa, oppure di bandire un nuovo concorso.

Al candidato sarà sottoposta una proposta di assunzione che conterrà gli elementi essenziali del contratto. I termini previsti dalla lettera di assunzione per la presentazione a SEAB S.p.A. della documentazione e per l'inizio del servizio sono perentori.

I candidati idonei decadono immediatamente e definitivamente dalla graduatoria nei seguenti casi:

a) Qualora sia accertata nei confronti del candidato, all'atto dell'assunzione, la mancanza o comunque l'avvenuta perdita di uno dei requisiti richiesti al punto 1) del bando;

b) Qualora il candidato non presenti entro il termine previsto dalla lettera di assunzione la documentazione richiesta per l'assunzione;

c) Qualora il candidato non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito dalla lettera di assunzione;

d) Trascorsi 2 anni dall'approvazione della graduatoria.

für die Funktion und die Einstufung erforderlich ist, hat er keinen Anspruch auf die Zweisprachigkeitszulage oder eine andere Vergütung für Sprachkenntnisse.

6) Aufnahme von geeigneten Kandidaten

SEAB AG veranlasst im Sinne der Ausschreibung und aufgrund der vom Generaldirektor genehmigten Rangordnung die Aufnahme in den Dienst.

Die Rangordnungen der öffentlichen Auswahlen gelten für die Zuweisung der ausgeschriebenen Stellen. SEAB AG behält sich das Recht vor, auf die erstellte Rangordnung auch für weitere gleichrangige Stellen zurückzugreifen, die im Nachhinein in der Organisationsstruktur frei werden, oder einen neuen Wettbewerb auszuschreiben.

Dem Kandidat/Der Kandidatin wird ein Arbeitsangebot unterbreitet, das die wesentlichen Elemente des Vertrages enthält. Die im Arbeitsangebot genannten Fristen für die Abgabe der Unterlagen an SEAB AG und für die Aufnahme in den Dienst sind bindend.

Die Kandidaten werden in den folgenden Fällen sofort und endgültig von der Rangliste ausgeschlossen:

a) Wenn zum Zeitpunkt der Aufnahme festgestellt wird, dass der Kandidat die unter Punkt 1) der Wettbewerbsausschreibung vorgesehenen Zugangsvoraussetzungen nicht oder nicht mehr erfüllt;

b) Wenn der Kandidat die für die Aufnahme erforderlichen Unterlagen nicht innerhalb der im Arbeitsangebot festgelegten Fristen vorlegt;

c) Wenn der Kandidat, ohne gerechtfertigte Begründung, den Dienst innerhalb der festgelegten Frist nicht antritt;

d) 2 Jahre nach der Genehmigung der Rangliste.

La decadenza dalla graduatoria è disposta con provvedimento del Direttore Generale tranne nel caso di cui alla precedente lettera d) per la quale la decadenza è automatica.

Qualora il bando preveda l'assunzione a tempo pieno e indeterminato non decade dalla graduatoria il candidato che rifiuti una proposta di assunzione a tempo parziale o a tempo determinato.

Il rapporto di lavoro sarà regolato dal CCNL Gas Acqua.

Il candidato assunto in base alla graduatoria sarà assunto in prova. Il periodo di prova avrà una durata di 3 mesi.

7) Trasparenza Retributiva

Ai sensi dell'art. 5 del D.Lgs. 07/05/2026, nr. 96 si forniscono i seguenti dati relativi al rapporto di lavoro:

a) Il contratto collettivo applicato al rapporto di lavoro è il CCNL Gas Acqua;

b) Il lavoratore sarà inquadrato nel livello/range: Range 5-6
c) La forbice retributiva prevista per la posizione va da un minimo di 35.052,95 € (reddito annuo lordo) ad un massimo di 45.000,00 € (reddito annuo lordo);

Il riconoscimento di alcuni elementi retributivi accessori o l'eventuale previsto passaggio di livello sarà legato alla previa verifica del possesso dei relativi requisiti formali (es. Attestato di conoscenza delle lingue; patente di guida, iscrizione ad albi professionali, ecc.).

8) Pubblicazione del bando

Al presente bando viene allegato alla lettera A l'avviso con il quale sarà data pubblicità al concorso.

L'avviso sarà pubblicato attraverso tutti i canali di comunicazione previsti e conterrà il rinvio,

Der Ausschluss von der Rangliste wird vom Generaldirektor angeordnet, außer in dem unter Buchstabe d) genannten Fall, in dem der Ausschluss automatisch erfolgt.

Sieht die Wettbewerbsausschreibung eine unbefristete Vollzeitbeschäftigung vor, so wird der Kandidat, der ein Arbeitsangebot für eine Teilzeitbeschäftigung oder eine befristete Beschäftigung ablehnt, nicht von der Rangliste ausgeschlossen.

Das Arbeitsverhältnis wird vom NKV Gas-Wasser.

Der gemäß der Rangordnung eingestellte Kandidat wird auf Probe eingestellt. Die Probezeit beträgt 3 Monate.

7) Lohntransparenz

Bezüglich des Arbeitsverhältnisses werden im Sinne des Lgs.D. 07/05/2026 Nr. 96 folgende Daten mitgeteilt:

a) Der für das gegenständliche Arbeitsverhältnis angewandten Kollektivvertag ist der NKV Gas-Wasser;
b) Der Mitarbeiter wird im Level/Range Range 5-6 eingestuft;
c) Die für diese Stelle vorgesehene Gehaltsschäre liegt zwischen einem Minimum von 35.052,95 € (Bruttojahreslohn) bis zu einem Maximum von 45.000,00 € (Bruttojahreslohn);

Die Gewährung bestimmter Zusatzlohnelemente oder ein etwaiger vorgesehener Aufstieg in eine höhere Gehaltsstufe hängt von der vorherigen Überprüfung des Vorliegens der entsprechenden formalen Voraussetzungen ab (z. B. Sprachzertifikat, Führerschein, Eintragung in Berufsalben, usw.).

8) Bekanntmachung des Wettbewerbes

Dieser Wettbewerbsausschreibung ist unter Punkt A die Bekanntmachung beigefügt.

Die Bekanntmachung wird über alle vorgesehenen Kommunikationskanäle veröffentlicht und enthält einen Verweis für alle weiteren Informationen auf

per tutte le ulteriori informazioni al bando ed ai documenti ad esso allegati.

9) Domanda di partecipazione

La Domanda di partecipazione dovrà essere presentata sull'apposito modulo predisposto da SEAB S.p.A. e dovrà contenere tutte le attestazioni richieste e valide ai sensi di legge.

Alla domanda di partecipazione dovranno essere allegati i seguenti documenti(*):

a) Curriculum Vitae;

b) Dichiarazione sostitutiva di certificazione/di atto notorio conforme al modulo allegato al bando;

c) Fotocopia di un documento di identità in corso di validità.

(*) tutti i documenti dovranno essere allegati in formato PDF stampabile. Non potranno essere presi in considerazione documenti che non rispettino lo standard richiesto o che siano suddivisi su file separati e debbano essere ricostruiti.

10) Presentazione della domanda

Le domande di ammissione al concorso devono essere presentate a SEAB S.p.A., Via Lancia 4/A, 39100 Bolzano, **entro le ore 12:00** del **15/12/2026**.

Le domande potranno essere presentate nei seguenti modi:

- A mano presso l'ufficio del Personale (1. Piano, Settore C, Stanza C137) **solamente previo appuntamento**, che deve essere fissato chiamando il numero 0471 541769 o 0471 541790.
- Via posta elettronica all'indirizzo concorso@seab.bz.it
- Via posta elettronica certificata all'indirizzo personale@cert.seab.bz.it

die Wettbewerbsausschreibung und die ihr beigefügten Dokumente.

9) Teilnahmegesuch

Das Teilnahmegesuch muss auf dem von SEAB AG zur Verfügung gestellten Formular vorgelegt werden und muss alle verlangten und im Sinne des Gesetzes geltenden Erklärungen beinhalten.

Dem Teilnahmegesuch müssen folgende Dokumente(*) beigelegt werden:

a) Lebenslauf;

b) mit dem beigelegten Muster übereinstimmende Ersatzerklärung einer Bescheinigung/eines Notorietätsaktes;

c) Kopie eines zum Zeitpunkt der Einreichung gültigen Identitätsausweises.

(*)Alle Dokumente müssen im druckbaren PDF-Format beigefügt werden. Dokumente, die nicht den geforderten Standards entsprechen oder auf separaten Dateien verteilt sind und rekonstruiert werden müssen, können nicht berücksichtigt werden.

10) Antragstellung

Die Anträge zur Teilnahme am Wettbewerb müssen bis spätestens **15/12/2026, 12:00 Uhr**, bei SEAB AG Lancia-Straße 4/A, 39100 Bozen eingereicht werden.

Die Gesuche können in folgenden Formen vorgelegt werden:

- Eigenhändig im Personalbüro (1 Stock, Sektor C, Zimmer C137) **nur mit vereinbarten Termin**, welcher unter der Telefonnummer 0471 541769 oder 0471 541790 vereinbart werden muss.
- Per E-Mail an folgende Adresse: wettbewerb@seab.bz.it
- Per zertifizierte E-Mail an folgende Adresse: personale@cert.seab.bz.it

SEAB S.p.A. darà riscontro dell'avvenuta ricezione tranne che per la posta elettronica certificata per la quale valgono le relative ricevute.

Il puntuale recapito della domanda è a carico del partecipante. SEAB S.p.A. declina qualsiasi responsabilità per mancato recapito.

Il termine di presentazione della domanda è perentorio, i candidati non possono integrare la documentazione dopo il termine se non su richiesta della commissione formulata ai sensi del punto 11 lettera b).

11) Diario e modalità di svolgimento degli esami

I candidati dovranno, all'atto della presentazione della domanda, eleggere un proprio recapito elettronico per tutte le comunicazioni relative alla procedura concorsuale. Eventuali variazioni del canale di comunicazione dovranno essere tempestivamente comunicate a SEAB S.p.A.. Si riterranno valide tutte le comunicazioni effettuate al recapito eletto.

Il concorso si svolgerà secondo il seguente programma:

- Prova scritta;
- Prova orale;
- Prova pratica.

Le date verranno comunicate non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

Le prove di esame verteranno sui seguenti temi:

Le prove verteranno sulla verifica delle capacità e delle competenze previste dal profilo del presente bando e verranno comunicate ai candidati ammessi al concorso.

SEAB AG wird den Empfang der Gesuche bestätigen außer bei den zertifizierten E-Mails, bei denen die demensprechenden Quittungen Gültigkeit haben.

Die termingerechte Einreichung der Gesuche fällt in den ausschließlichen Verantwortungsbereich des Antragstellers. SEAB AG übernimmt in keinerlei Hinsicht die Verantwortung für fehlgeschlagene Übermittlungen.

Die Frist für die Einreichung des Antrages ist bindend; die Bewerber dürfen ihre Unterlagen nach Ablauf der Frist nicht mehr ergänzen, es sei denn, der Ausschuss fordert sie gemäß Ziffer 11 Buchstabe b) dazu auf.

11) Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Bei Gesuchstellung müssen die Kandidaten eine elektronische Zustelladresse angeben, welche für alle Wettbewerbsmitteilungen gültig ist. Eventuelle Änderungen der Zustelladresse müssen zeitgerecht der SEAB AG mitgeteilt werden. Alle Mitteilungen, die der angegebenen Zustelladresse zugeschickt werden, sind gültig.

Der Wettbewerb wird wie folgt abgewickelt:

- Schriftliche Prüfung;
- Kolloquium;
- Praktische Prüfung.

Die Termine werden mindestens 15 Tage vor den jeweiligen Prüfungen mitgeteilt.

Die Prüfungen werden folgende Themen zum Inhalt haben:

Die Prüfungen behandeln die im Profil dieser Ausschreibung vorgesehenen Fähigkeiten und Kompetenzen und werden den zum Auswahlverfahren zugelassenen Bewerbern mitgeteilt.

12) Motivi di esclusione dal concorso

Sono motivi di esclusione dal concorso:

a) Qualora la domanda non venga presentata entro il termine perentorio stabilito dal bando completa di tutti i documenti e gli allegati richiesti;

b) Qualora manchi, sia incompleto, non leggibile, non sottoscritto o non corretto uno dei seguenti documenti: Domanda di ammissione; Dichiarazione sostitutiva di certificazione/sostitutiva di atto di notorietà; certificato di appartenenza/aggregazione al gruppo linguistico; fotocopia del documento di identità; curriculum vitae. È fatta comunque salva la possibilità da parte della commissione, nel rispetto del principio di *par condicio,* di consentire la rettificazione e l'integrazione documentale;

c) Qualora i titoli di studio/diplomi siano ottenuti all'estero e non siano stati riconosciuti in Italia;

d) Qualora uno dei documenti di cui alla precedente lettera a) non venga presentato entro la scadenza prevista dal bando;

e) Qualora la dichiarazione sostitutiva di certificazione/sostitutiva di atto di notorietà non sia, per qualsiasi motivo, valida ai fini certificatori per tutte le sue parti o risulti lacunosa e incompleta;

f) Qualora venga accertata la falsità delle dichiarazioni relative ai requisiti presentate dal candidato;

g) Qualora non possa essere o non sia accertato il possesso dei requisiti di ammissione previsti al punto 1 del presente bando;

12) Gründe für den Ausschluss aus dem Wettbewerb

Folgende Gründe bringen den Ausschluss aus dem Wettbewerb mit sich:

a) Wenn das Teilnahmegesuch nicht innerhalb der in der Bekanntmachung festgesetzten bindenden Frist vollständig mit allen vorgesehenen Dokumenten und Anlagen eingereicht wird;

b) Wenn eines der folgenden Dokumente fehlt, unvollständig, unlesbar, nicht unterschrieben oder nicht korrekt ist: Teilnahmegesuch; Ersatzerklärung einer Bescheinigung/des Notorietätsaktes; Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Zuordnung einer Sprachgruppe; Kopie des Identitätsausweises; Lebenslauf. Im Rahmen des Prinzips der Gleichbehandlung wird die Kommission die Richtigstellung und die Ergänzung der Dokumentation zulassen;

c) Wenn im Ausland erworbenen Studientitel/Diplome in Italien nicht anerkannt wurden;

d) Wenn ein vom vorherigen Buchstaben a) aufgelisteten Dokument nicht innerhalb des von der Ausschreibung vorgesehenen Termins eingereicht wird;

e) Wenn die Ersatzerklärung einer Bescheinigung/des Notorietätsaktes aus irgendwelchem Grund nicht gültig für alle Inhalte oder fehlerhaft und unvollständig ist;

f) Wenn eine Falscherklärung von Seiten des Kandidaten über Zulassungsvoraussetzung festgestellt wird;

g) Wenn es nicht möglich ist den Besitz der Zulassungsvoraussetzungen festzustellen oder wenn diese nicht vorhanden sind;

h) Qualora il candidato, regolarmente invitato, per qualsiasi motivo, non sia presente per svolgere le prove nel giorno e nell'ora della convocazione;

i) Qualora il candidato non raggiunga i punteggi minimi per la valutazione delle singole prove di concorso o qualora non raggiunga il punteggio complessivo minimo fissati dalla commissione;

j) Qualora la commissione accerti l'irregolarità del comportamento del candidato nello svolgimento delle prove di concorso (uso di strumenti e supporti non ammessi o comunque qualsiasi comportamento per il quale il risultato dei test e delle prove possa risultare distorto o non imputabile al candidato);

k) Per qualsiasi altro motivo imputabile al singolo candidato che possa pregiudicare il regolare svolgimento del concorso e l'imparzialità del procedimento;

l) Qualora per il singolo candidato non venga accertata un'adeguata conoscenza della seconda lingua non materna secondo quanto previsto dal precedente punto 5.

Sono in ogni caso fatti salvi ulteriori responsabilità dei candidati per comportamenti che contravvengano a norme di legge.

h) Wenn der Kandidat, der ordnungsgemäß eingeladen wurde, am Tag und zur Uhrzeit der Einladung aus irgendeinem Grund nicht zur Teilnahme an den Prüfungen anwesend ist;

i) Wenn der Kandidat die Mindestpunktezahl bei der Bewertung der einzelnen Wettbewerbsprüfungen oder die Mindestpunktezahl bei der Gesamtbewertung nicht erreicht;

j) Wenn die Kommission ein unregelmäßiges Handeln des Kandidaten bei der Ablegung der Prüfungen feststellt (Einsatz von nicht erlaubten Mitteln oder Unterlagen sowie jedes Verhalten, welches die Ergebnisse der Prüfungen fälschen kann oder aus welchem die Ergebnisse dem Kandidaten nicht eindeutig zuerkannt werden können);

k) Aus jeglichem Grund, der dem einzelnen Kandidaten zugeordnet werden kann und die ordnungsgemäße Abwicklung des Wettbewerbs sowie die Unparteilichkeit des Verfahrens beeinträchtigen könnte;

l) Wenn für den einzelnen Bewerber keine ausreichenden Kenntnisse der zweiten, nicht muttersprachlichen Sprache gemäß Punkt 5 nachgewiesen werden können.

Es bleibt unbeschadet die Haftung der Kandidaten für alle Handlungen, die gegen Gesetzesbestimmungen verstoßen.

Bolzano/Bozen 19.11.2026

SEAB S.p.A. seleziona per l'assunzione a tempo indeterminato:

Tecnico/tecnica Ciclo Idrico

La selezione avrà lo scopo di formare una graduatoria per l'assunzione a tempo indeterminato per la mansione di Tecnico/tecnica Ciclo Idrico. La graduatoria ha validità di due anni.

Le Sue mansioni principali:

Mettendo in campo capacità tecniche, di gestione e di relazione il/la tecnico/a del ciclo idrico collabora, all'interno di un team di esperti alla gestione dell'intera rete idrica della città di Bolzano e cura le attività amministrative legate al servizio..

Il Suo profilo:

- Diploma di maturità di un istituto tecnico o scientifico delle scienze applicate; Diploma di maturità generico con esperienza in ambito tecnico di almeno 1 anno; Diploma di laurea triennale in materie tecniche; Diploma professionale tecnico triennale con esperienza almeno biennale di tecnico.;
- Buone conoscenza del tedesco e italiano (*nessun patentino di bilinguismo*);
- Patente di guida di categoria B;
- Certificato di appartenenza al gruppo linguistico tedesco o italiano.

Cosa offriamo:

- Un lavoro stabile e sicuro al servizio della cittadinanza;
- Opportunità di crescita professionale attraverso formazione specialistica;
- Possibilità Smart Working dopo un congruo periodo di formazione al ruolo;
- Orario flessibile con possibilità del venerdì pomeriggio libero (38 ore);
- Buono pasto del valore di 8,00€;
- Premio annuale di produzione;
- Tutela sanitaria complementare;
- Previdenza complementare attraverso Laborfonds.

Interessati? Vi chiediamo di compilare la domanda di partecipazione e di inviarla insieme ai documenti richiesti entro **martedì 15/12/2026** a concorso@seab.bz.it. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito internet di SEAB o possono essere richieste telefonicamente all'ufficio Risorse Umane al numero di telefono: 0471 541790.

Candidature con documentazione incompleta non verranno prese in considerazione.

Il presente avviso è l'allegato A del bando di concorso pubblicato sul sito internet di SEAB S.p.A Vieni a far parte del Team SEAB | SEAB.

SEAB AG sucht für die Aufnahme auf unbestimmte Zeit:

Techniker*in für den integrierten Wasserdienst

Die Auswahl dient zur Bildung einer Rangordnung für die Aufnahme auf unbestimmte Zeit als Techniker*in für den integrierten Wasserdienst. Die Rangordnung hat eine Gültigkeit von zwei Jahren.

Ihre Aufgaben:

Der/die Wasserdiensttechniker/in arbeitet in einem Team von Fachleuten an der Verwaltung des gesamten Wasserversorgungsnetzes der Stadt Bozen mit und erledigt Verwaltungsaufgaben im Zusammenhang mit der Wasserversorgung, wobei er/sie technische, administrative und zwischenmenschliche Kompetenzen einsetzt..

Ihr Profil:

- Maturadiplom einer technischen oder naturwissenschaftlichen Fachschule für angewandte Wissenschaften; Allgemeines Maturadiplom mit mindestens einjähriger Berufserfahrung im technischen Bereich; Bachelor-Abschluss in technischen Fächern; Dreijähriger technischer Berufsabschluss mit mindestens zweijähriger Berufserfahrung als Techniker.;
- Gute Deutsch- und Italienischkenntnisse (*kein Zweisprachigkeitsnachweis*);
- Führerschein der Kategorie B;
- Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit für die deutsche oder italienische Sprachgruppe.

Wir bieten:

- Ein stabiler und sicherer Arbeitsplatz im Dienste der Gemeinschaft;
- Möglichkeiten zur beruflichen Weiterentwicklung durch spezielle Weiterbildung;
- Möglichkeit Smart Working nach einer für die Rolle angemessenen Einarbeitungszeit;
- Flexible Arbeitszeit mit Freitagnachmittag frei (38 Stunden);
- Essensgutschein im Wert von 8,00 €;
- Jährliche Produktionsprämie;
- Komplementärer Gesundheitsschutz;
- Zusatzrentenfond Laborfonds.

Interessiert? Bitte füllen Sie das Teilnahmegesuch aus und senden Sie es zusammen mit den erforderlichen Unterlagen bis **Dienstag 15/12/2026** an wettbewerb@seab.bz.it. Weitere Informationen finden Sie auf der SEAB-Webseite oder können telefonisch beim Büro Human Resources eingeholt werden: 0471 541790.

Unvollständige Bewerbungen werden nicht berücksichtigt.

Diese Bekanntmachung ist Anhang A der Wettbewerbsausschreibung welche auf der Website von SEAB Komm ins Team SEAB! | SEAB veröffentlicht ist.